

UNIVERZITA KARLOVA V PRAZE

ZÁZNAM O PRŮBĚHU OBHAJUBY

BAKALÁŘSKÁ PRÁCE

Název práce:	Komentovaný překlad: Proč je v noci tma? Příběh paradoxu temného nebe. ZAMAROVSKÝ, Peter. 2. vyd. Praha: AGA, 2011, s. 9 – 29, 43 – 65. ISBN: 978-80-904582-1-5.
Jazyk práce:	ruština
Student:	Svetlana Karbysheva
Fakulta:	Filozofická fakulta
Studijní program:	Překladatelství a tlumočnictví
Studijní obor:	Mezikulturní komunikace: čeština jako cizí jazyk - ruština
Obor práce:	Mezikulturní komunikace: čeština jako cizí jazyk - ruština
Vedoucí / školitel:	Mgr. Ing. Molchan Maria
Oponent(i):	PhDr. Oganjesjanová Danuše, CSc.
Předseda komise:	
Členové komise:	
Datum obhajoby:	08.09.2014
Průběh obhajoby:	Studentka představila svoji bakalářskou práci, pohovořila o svém přístupu k samotnému překladu, vysvětlila strukturu komentáře a zmínila analýzu překládaných problémů a posunů v rámci jednotlivých textových rovin. Vedoucí práce i oponentka uvedly své posudky a poznámky do diskuse. Studentka v odpovědi kvalitně a fundovaně reagovala a poté se rozvinula ještě užitečná rozprava k samotnému překladu.
Výsledek obhajoby:	Výborně
